

ПРАГМАТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ФРАЗЕМ В РЕЧИ: КОГНИТИВНО-ДИСКУРСИВНЫЙ И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ АСПЕКТЫ

Абдуманнонов Хожиакбар Акмалжон ўғли

Самостоятельный исследователь (PhD),

Андижанский государственный институт иностранных языков;

Учитель английского языка,

Заведующий кафедрой общеобразовательных наук,

Политехникум Бустанского района

Тел: +998993296473

E-mail: 1998i.xuol1998@gmail.com

Инамова Марина Тимуровна

Доктор философии по филологическим наукам, докторант (DSc),

Андижанский государственный институт иностранных языков

Тел: +998937894070

E-mail: marinainamova78@gmail.com

Аннотация. Статья посвящена исследованию прагматических функций фразеологических единиц (также, фразеологизм и фразема) в современном речевом дискурсе. Особое внимание уделено когнитивному и функционально-дискурсивному потенциалу фразем, реализуемому через экспрессивность, концептуальность и подтекстовую информацию. В рамках анализа рассматриваются как литературные, так и профессиональные дискурсы, где фраземы выступают в роли средств воздействия на адресата, формирования эмоциональной и оценочной модальности, а также инструментов смысловой компрессии. Теоретической основой исследования служат положения прагмалингвистики, семиотики, теории речевых актов и коммуникативной прагматики. Подчеркивается, что фраземы обладают высоким когнитивным ресурсом, отражающим фрагменты ментальных картин мира и формирующим определённую интерпретационную рамку восприятия сообщения. На материале художественных, публицистических и терминологических текстов обосновываются основные параметры прагматической релевантности фразем в условиях межличностной и институциональной коммуникации.

Ключевые слова: фразема, прагматическая функция, когнитивная прагматика, дискурс, речевой акт, экспрессивность, интерпретация, контекстуальная актуализация, фразеологическая модальность.

Annotatsiya. Ushbu maqola zamonaviy nutq diskursida frazeologik birliklarning (frazeologizm, frazema) pragmatik funksiyalarini tadqiq etishga bag'ishlangan. Tadqiqotda frazemalarning kognitiv va funksional-diskursiv ahamiyatiga alohida e'tibor qaratilib, ularning ekspressivlik, konseptuallik va konnotativ (yashirin) ma'lumotlar orqali namoyon bo'lishi tahlil qilinadi. Maqolada adabiy hamda professional diskurslarda frazemalarning auditoriyaga ta'sir ko'rsatish vositasi, emotsional va baholovchi modallikni shakllantirish hamda ma'no

kompRESSIYA vositasi sifatida namoyon bo'lishi yoritiladi. Tadqiqotning nazariy asosini pragmalinqvistika, semiotika, nutq aktlari nazariyasi va kommunikativ pragmatika yo'nalishlari tashkil etadi. Frazemalar yuqori darajadagi kognitiv resursga ega bo'lib, ular inson tafakkurining mental dunyosini aks ettiradi hamda xabarni qabul qilishda muayyan interpretativ doirani shakllantiradi. Badiiy, publitsistik va terminologik matnlar asosida frazemalarning pragmatik relevanti mezonlari interaktiv va institutsional muloqot sharoitida asoslab beriladi.

Kalit so'zlar: frazema, pragmatik funksiya, kognitiv pragmatika, diskurs, nutq akti, ekspressivlik, interpretatsiya, kontekstual aktualizatsiya, frazeologik modallik.

Abstract. The article explores the pragmatic functions of phraseological units (also referred to as *idioms* and *phrasemes*) in contemporary speech discourse. Special emphasis is placed on the cognitive and functional-discursive potential of phrasemes, which manifests through expressiveness, conceptual framing, and implicit (subtextual) information. The analysis encompasses both literary and professional discourses, where phrasemes serve as means of communicative impact, emotional and evaluative modality formation, and semantic compression. The theoretical foundation of the study draws on pragmalinguistics, semiotics, speech act theory, and communicative pragmatics. It is emphasized that phrasemes possess significant cognitive value, reflecting fragments of mental worldviews and shaping interpretative frameworks for message perception. Using material from literary, journalistic, and terminological texts, the paper substantiates the core parameters of the pragmatic relevance of phrasemes in interpersonal and institutional communication.

Keywords: phraseme, pragmatic function, cognitive pragmatics, discourse, speech act, expressiveness, interpretation, contextual actualization, phraseological modality.

ВВЕДЕНИЕ

Современная лингвистика в условиях дискурсивного и когнитивного поворота переосмысляет статус фразем как не только лексико-семантических, но и значимых прагматико-дискурсивных компонентов высказывания. В речевой практике фраземы утрачивают исключительно номинативную функцию и приобретают свойства интерпретационных маркеров, формирующих оценочную, модально-эмоциональную и интерактивную составляющую коммуникации. Это обуславливает необходимость исследования фразем не только в аспекте их устойчивости и идиоматичности, но и как элементов, выполняющих конкретные прагматические функции в различных типах дискурса.

Особую актуальность данная проблематика приобретает в условиях нарастания роли экспрессивных, субъективно окрашенных и оценочно направленных форм коммуникации – в частности, в художественном, медиа, научно-популярном и профессиональном дискурсах. Фраземы в этом контексте становятся средствами усиления речевого воздействия, риторического

моделирования и концептуализации фрагментов картины мира. Их способность выполнять функции текстообразования, коммуникативной экономии и смысловой компрессии делает их активными инструментами прагматического управления восприятием.

ОБЗОР ЛИТЕРАТУРЫ

Вопрос прагматического функционирования фразеологических единиц на протяжении последних десятилетий становится предметом активного научного обсуждения. Классические подходы, заложенные в трудах А.В. Кунина, рассматривали фразеологизмы преимущественно как элементы устойчивой лексики языка с акцентом на их структурно-семантическую специфику [1]. Однако уже в рамках исследований В.Н. Телии наблюдается переход к интерпретации фразем как носителей не только значения, но и речевой интенции, оценочности, эмоциональности, а также культурно обусловленного прагматического потенциала [2].

Развитие когнитивной лингвистики способствовало углублению исследований в данном направлении. Так, в работах Т.Н. Федуленковой фразеологические единицы анализируются как семиотически насыщенные компоненты дискурса, формирующие особое когнитивное и оценочное пространство общения [3, 64-72]. Исследователь подчёркивает, что фраземы способствуют коммуникативной экономии, актуализации концептов и сужению интерпретационного поля восприятия.

Особое внимание прагматическим функциям фразем уделяется в исследованиях Е.И. Симоненко, которая рассматривает их как маркеры авторской интенции и средства репрезентации субъективной модальности в тексте. Исследователь акцентирует роль фразем в формировании оценочного вектора художественного высказывания, их способность резюмировать смысл и формировать риторическое воздействие на адресата [4].

Анализ О.А. Яблонской сосредоточен на жанрово-речевых условиях функционирования фразеологических единиц, в частности – в медиадискурсе и художественной прозе. Её работы демонстрируют, что прагматическая нагрузка фразем варьируется в зависимости от типа дискурса, целей коммуникации, социальной позиции говорящего и контекстуальной среды [5, 263-267].

Совокупность указанных исследований формирует теоретико-методологическую базу настоящей статьи и определяет выбор когнитивно-дискурсивного и функционального подходов в анализе прагматических функций фразем.

МЕТОДЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

В настоящем исследовании применены комплексные методы лингвистического анализа, соответствующие когнитивно-дискурсивной и функционально-прагматической парадигмам: *метод прагмалингвистического анализа* (позволяющий выявить интенциональные и коммуникативные цели говорящего при использовании фразем), *контекстуально-интерпретационный*

метод (направленный на выявление смысловых трансформаций фразеологизмов в зависимости от речевой ситуации), *семиотический анализ* (используемый для описания символических и культурных кодов, актуализируемых через фразеологизмы), *когнитивный подход* (применяемый для описания репрезентации ментальных концептов, оформленных через устойчивые выражения), *дискурсивный анализ* (направленный на изучение функций фразем в художественном, научно-популярном, медиа и профессиональном дискурсах), *элементы сравнительно-сопоставительного анализа* (применённые при рассмотрении русскоязычного и англоязычного речевого материала).

Эмпирическую базу исследования составили примеры из художественных и публицистических текстов, а также данные, представленные в работах ведущих исследователей, посвящённых проблемам прагматического потенциала фразем.

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Прагматические функции фразем. Фразеологические единицы в современном дискурсе выступают не просто носителями устойчивого значения, но и важными инструментами речевого воздействия. Их прагматические функции многоаспектны и напрямую зависят от коммуникативных целей говорящего, жанра высказывания, контекста употребления и интенциональной установки. Ниже представлены ключевые функциональные роли фразем в речи:

1. Эмотивно-экспрессивная функция. Фразеологизмы активно используются для выражения эмоционального отношения говорящего к описываемой ситуации, объекту или явлению. Например, такие выражения, как *с душой нараспашку, играть на нервах, опустить руки*, позволяют усилить эмоциональную окраску высказывания и создать эффект сопереживания или вовлечённости. Подобные фраземы выполняют роль эмоционального усилителя, формируя тональность общения и привлекая внимание адресата.

2. Оценочная и модально-оценочная функция. Фраземы способны задавать оценочную рамку высказывания, сигнализируя о позиции говорящего. Они маркируют отношение к предмету речи: *семь пядей во лбу* (восхищение), *пальцем не тронуть* (осуждение), *бить баклуши* (ирония, критика). Через подобные выражения активизируются социально и культурно закреплённые стереотипы, формирующие интуитивную интерпретацию смысла высказывания.

3. Перлокутивная (воздействующая) функция. Фраземы, особенно с экспрессивной или риторически направленной структурой, используются для оказания воздействия на адресата. Они играют роль речевых триггеров, направленных на формирование определённой реакции. Например: *снял розовые очки, пустить пыль в глаза, идти по головам* – это выражения, влияющие на восприятие, убеждение и эмоциональное вовлечение собеседника.

4. Textoобразующая и резюмирующая функция. В структуре связного текста фразеологизмы выполняют роль смысловых якорей, способствуя

структурированию содержания и его логическому завершению. В частности, они часто используются в заголовках, вводных и заключительных частях текста, формируя риторически завершённую рамку. Например, *по закону жанра, всё встало на свои места, в конечном итоге*.

5. Когнитивно-компрессивная функция. Фраземы способны свёрнуто представлять сложные концептуальные блоки. Они облегчают восприятие информации за счёт апелляции к коллективному языковому и культурному опыту. Например, *Ахиллесова пята* мгновенно актуализирует идею уязвимости, *прокрустово ложе* – насильственного ограничения, *ходить по тонкому льду* – опасной ситуации. Эта функция особенно значима в научно-популярных и медиа дискурсах, где требуется точность при сжатии смысла.

6. Кумулятивная и культурно-семантическая функция. Фраземы несут в себе кумулятивные смыслы, отсылающие к историко-культурным, мифологическим и национально-ментальным пластам сознания. Они транслируют социальные нормы, поведенческие модели и этнокультурные ценности. Так, например, выражение *русский авось* апеллирует к культурному стереотипу, закреплённому в коллективной памяти.

Этот спектр функций демонстрирует, что фразеологизмы в речи являются не только лексическими единицами, но и важнейшими коммуникативными механизмами, способными задавать направление интерпретации, моделировать речевое поведение и формировать эмоционально-когнитивное пространство общения.

Прагматическая реализация фразем в различных типах дискурса.

Прагматическая нагрузка фразем варьируется в зависимости от жанра и типа дискурса, в котором они функционируют. Особенности речевой ситуации, цели и стратегия коммуникации напрямую влияют на выбор и интерпретацию фразем. Рассмотрим специфику их реализации на примере художественного, медиа и научно-популярного дискурсов.

1. Художественный дискурс. В художественном тексте фразеологизмы выполняют не только стилевую и экспрессивную функции, но и активно участвуют в формировании индивидуального авторского стиля, интенции и эмоционально-оценочной модальности. Они насыщают повествование образностью, создают эффекты иронии, контраста, усиливают психологизм персонажей.

Например, в прозе Ф.М. Достоевского фраземы *держат в узде*, *играть на нервах*, *заложить душу дьяволу* используются как средства характеристики внутреннего конфликта героев. В поэтике М.А. Булгакова фразеологизмы функционируют в ироническом ключе, часто подвергаются контекстуальному переосмыслению (*все карты снутал Воланд*).

Е.И. Симоненко подчёркивает, что в художественном дискурсе фразеологизмы выполняют интегративную функцию, связывая авторскую стратегию и ментальную деятельность читателя в едином интерпретационном

пространстве [4]. Они активизируют культурный код, апеллируют к коллективному опыту, обеспечивая глубину восприятия.

2. Медиадискурс. Фразеологизмы в журналистике и медиатексте являются выразительными средствами создания эмоционального отклика, привлечения внимания и усиления воздействия на массового адресата. Часто они используются в заголовках, подзаголовках, рекламных и аналитических текстах. Например:

- ✓ *На грани фола* – спортивная хроника;
- ✓ *Политики играют в кошки-мышки* – политический анализ;
- ✓ *Цены клюнули вверх* – экономический обзор;
- ✓ *Экономика трещит по швам* – экономический обзор;
- ✓ *Соцсети на ушах* – интернет-контент, новости;
- ✓ *Шаг вперёд – два назад* – политика / экономика;
- ✓ *Пандемия спутала все карты* – социальный / глобальный.

Такие выражения делают речь живой, динамичной, образной и легко воспринимаемой. По наблюдениям О.А. Яблонской, фраземы в медиадискурсе выполняют прагматическую функцию усиления риторического воздействия, а также стимулируют оценочную и эмоциональную реакцию аудитории [5, 263-267].

3. Научно-популярный и терминологический дискурс. В научно-популярных текстах фраземы играют роль коммуникативных посредников между научной информацией и широкой аудиторией. Через них осуществляется когнитивная адаптация сложных понятий, объяснение абстрактных категорий и их визуализация в сознании читателя. Например:

- ✓ *Эволюция не терпит пустоты;*
- ✓ *Генетика берёт быка за рога;*
- ✓ *Бактерии играют по своим правилам;*
- ✓ *Мозг играет в прятки;*
- ✓ *ДНК не забывает ничего;*
- ✓ *Природа не делает ничего зря;*
- ✓ *Технологии идут в ногу со временем.*

Как показывает анализ статьи Т.Н. Федуленковой, фразеологизмы в научно-популярном дискурсе не только упрощают восприятие, но и способствуют эмоционализации научной информации, приближая её к опыту реципиента [3, 64-72].

В профессионально-терминологическом дискурсе (медицина, юриспруденция, экономика) фраземы могут использоваться для формального закрепления сложных концептов или в качестве иронической оценки явлений (*экономический пузырь, медицинская тень, правовая коллизия*).

Таким образом, реализация прагматического потенциала фразеологических единиц в разных типах дискурса подтверждает их функциональную гибкость и способность адаптироваться под коммуникативные цели, жанровые требования и целевую аудиторию.

РЕЗУЛЬТАТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ

Проведённое исследование позволило выделить и обосновать ряд ключевых положений, отражающих прагматические особенности функционирования фразеологических единиц в современной речевой практике:

✓ Фразеологизмы представляют собой универсальные прагматические маркеры, обеспечивающие не только передачу устойчивого значения, но и реализацию эмоционально-оценочной, директивной и эмфатической функций. Они актуализируют культурные коннотации и облегчают интерпретацию смысла высказывания за счёт апелляции к прецедентному знанию адресата.

✓ В разных типах дискурса фраземы демонстрируют функциональную адаптивность, выступая как выразительно-стилистические, риторические, текстоорганизующие и когнитивно-компрессивные элементы. Так, в художественном дискурсе они служат элементами авторской модальности и стилистического кода, в медиадискурсе – средствами воздействия и привлечения внимания, а в научно-популярной речи – когнитивными фильтрами для упрощённого объяснения сложных понятий.

✓ Интенциональная нагрузка фразеологических единиц напрямую связана с речевыми установками говорящего. В частности, использование фраземы может маркировать ироничное, категоричное, осторожное или эмфатическое отношение к предмету речи.

✓ Контекстуальные трансформации фразем играют важную прагматическую роль, позволяя изменять стандартное значение устойчивого выражения для достижения риторического эффекта или создания неожиданного ассоциативного отклика. Это особенно характерно для публицистики и художественной прозы, где наблюдается высокая степень переосмысления и модификации фразем.

✓ Фразеологизмы выполняют важную *текстоорганизующую функцию*, выступая в качестве смысловых «якорей» и композиционных узлов, структурирующих высказывание. Они задают тематические рамки, создают резюме и обеспечивают логическую завершённость текста.

✓ *Фразеологическая компетенция* является неотъемлемой частью коммуникативной компетенции, особенно в многоуровневом речевом взаимодействии, где важны не только лексическая точность, но и прагматическая релевантность, культурная адекватность и риторическая уместность.

Таким образом, фразеологизмы представляют собой полифункциональные единицы, обладающие высоким прагматическим потенциалом, варьируемым в зависимости от типа дискурса, цели высказывания и коммуникативной ситуации.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Проведённое исследование подтвердило, что фразеологические единицы играют значимую роль в речевой коммуникации не только как элементы лексической системы, но и как активные носители прагматической функции.

Их способность выражать эмоциональные, оценочные, директивные, эмфатические и резюмирующие смыслы делает фраземы важным инструментом дискурсивного моделирования.

Анализ функционирования фразем в различных типах дискурса – художественном, медиа и научно-популярном – выявил их функциональную гибкость, контекстуальную зависимость и адаптивность к коммуникативным стратегиям говорящего. Фразеологизмы не только усиливают риторическое воздействие, но и способствуют когнитивной экономии, передаче концептуальных структур и актуализации культурных сценариев.

Научная новизна настоящей работы заключается в комплексном рассмотрении прагматических функций фразем в их связи с когнитивно-дискурсивными механизмами речевого взаимодействия. Применение методов прагмалингвистического, контекстуального и семиотического анализа позволило систематизировать типы функций фразеологических единиц и раскрыть их интерпретационный потенциал.

Практическая значимость результатов заключается в возможности применения полученных выводов при анализе речевых стратегий в различных жанрах коммуникации, в разработке учебных курсов по фразеологии, прагматике, межкультурной коммуникации, а также в практике перевода и медиалингвистике.

Перспективы дальнейших исследований связаны с расширением корпуса эмпирического материала, сопоставлением прагматических стратегий фразем в различных языках, а также с анализом их функционирования в цифровой коммуникации и интерактивных медиа.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Кунин А.В. Курс фразеологии современного английского языка. – М.: Высшая школа, 1996. – 381 с.
2. Телия В.Н. Русская фразеология: семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. – М.: Школа «Языки русской культуры», 1996. – 288 с.
3. Федуленкова Т.Н. Прагматический потенциал фразеологических единиц английского языка // Научный результат. Вопросы теоретической и прикладной лингвистики. – 2019. – Т. 5, № 2. – С. 64–72.
4. Симоненко Е.И. Прагматический потенциал фразеологизмов в ценностно-смысловом пространстве художественного текста: дис. ... канд. филол. наук. – Краснодар, 2019. – 221 с.
5. Яблонская, О.Г. Особенности реализации прагматической функции фразеологизмов при переводе / О.Г. Яблонская, В.В. Новик // Славянская фразеология и паремиология. Культурное наследие и современность: сборник научных статей / редкол.: Е. В. Ничипорчик (отв. ред.) [и др.]; Гомельский гос. ун-т им. Ф. Скорины; Представительство Россотрудничества в Республике Беларусь,



- Российский центр науки и культуры в Гомеле. – Гомель: ГГУ им. Ф. Скорины, 2022. – С. 263-267.
6. Алефиренко, Н.Ф. Фразеология в свете современных лингвистических парадигм [Текст] /Н.Ф. Алефиренко. – М.: «Эллипс», 2008. – 272 с.
 7. Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка: Учеб. пос. 4-е., изд., испр. и доп. – СПб.: - Спец. лит., 1996. – 192 с.
 8. Зыкова И.В. Фразеологизмы как источник культурной информации о русском слове: от концептуальных метафор к стереотипным представлениям / И.В. Зыкова // Материалы XXXIX Международной филологической конференции (15–19 марта 2010). – Вып. 22: Фразеология и языковая динамика. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2011. – С. 94-101.